

2021年已過大半，今年最熱韓劇當之無愧是SBS電視台播出的《The Penthouse 3》。由一場墮樓事故牽扯出首爾最豪華公寓內家庭之間的明爭暗鬥，高潮迭起的劇情，糾纏交錯的關係，讓人欲罷不能地緊追播出。雖然坊間對於劇中人物的「死去活來」頗有微言，亦對其狗血劇情甚有意見，但偏偏捨不得棄劇，一集接一集地追看下去。很多人都好奇為何有編劇能寫出這樣狗血的劇情？為何韓劇總是有致命的吸引力？巧合的是，近年不少著名劇集、港人心水韓劇都出自女性之手，而每個女編劇都有其不可替的寫作特色。



資深韓星翻譯 Sandy Suen

# 巔峰韓劇 背後女編

史劇男作 浩蕩纏情

《The Penthouse》系列的編劇金順玉在韓國有「狗血劇教母」之稱，可見狗血已是她的代表色。但其實她的夢想是成為一個小說家，只可惜屢次投稿都落選。一次偶然見到新人編劇選拔的廣告後便挑戰短劇寫作，正式成為一名編劇。起初，金順玉編劇的作品收視非常差，甚至只有個位數，2007年她編寫《還是喜歡你》一劇時，因收視太差，收到電視台通知指若3周內不能提升到15%的收視率，她就要被換走。順玉就從此被「逼」上狗血劇之路，在劇中增添身世秘密等腦洞大開的劇情，結果真的讓她實現了每天上升1%收視率的奇跡。

韓國編劇圈內亦有姊妹搭檔孖住上，由姐姐洪貞恩和妹妹洪美蘭組成的洪氏姊妹，早於2005年就打響名堂，她們當時主要寫無厘頭的愛情喜劇，例如大家熟知的《豪傑春香》、《大話妹》。但自從2010年開始，她們開始改變作品風格，用神鬼妖狐作為背景創作，例如2019年由IU主演的《德魯納酒店》就是洪氏姊妹的作品。

儘管電視編劇圈是女人天下，但若說男性作家中的表表者，可算是主要寫歷史劇的崔完圭了！TVB就曾經播出他的《醫道》，亞視亦有播放他的《朱蒙》。崔完圭擅長透過主線人物的一生描寫每個時期的韓國史，既有歷史的波瀾壯闊，又有各種情感糾葛，這種寫作手法易令人想起韓劇潮流的開山始祖《大長今》。但隨着電視劇題材不斷豐富，史劇收視已不及當年。



《鬼怪》海邊一幕最經典。

否應該改變狗血寫法。但某天她去了一間醫院，正好碰上電視播放她寫的《妻子的誘惑》，而患者們專注收看的情形讓她決心繼續創作這類作品。她說，看到患者可暫時忘記自身的痛苦，產生了作為編劇的自豪感，「對我嚟講，無嘢重要得過有人對我嘅作品有所期待」。她表示：「我想寫嘅作品係當一個人想自殺時，會因為『我太好奇嗰套劇聽日嘅劇情啦！我唔死得住！』嘅電視劇。」

如果問港人最愛哪套韓劇，可能好多人會回答《孤單又燦爛的神—鬼怪》或《太陽的後裔》，而這兩部劇均是明星編劇金銀淑的大作。金銀淑筆下的電視劇可謂是收視保證，其中《鬼怪》當年就創下韓國有線電視台最高收視紀錄。金銀淑尤其擅長描寫灰姑娘式的愛情故事，《鬼怪》、《繼承者們》、《秘密花園》等無一不是此類寫法。由於她的作品叫好叫座，因此韓國演藝圈甚至有演員排隊等住拍她劇的講法，當年已離開電視圈一段日子的男演員孔劉，接到《鬼怪》的劇本時，就講過因信得過金銀淑編劇才願意接拍。而金銀淑編劇收視率最高的一套戲應是2004年播出的《巴黎戀人》。其中的肉麻台詞，諸如「我



被稱為男版《大長今》的《醫道》。



懷舊神作《請回答1988》。



《The Penthouse》劇情十分轉折。



心有面入你」、「BB，我哋走！」多年深入民心。

講到韓國編劇不得不提今年火速走紅的編劇李祐汀，這個擁有男性化名字的女作家，卻寫出溫馨療癒的請回答系列及機智生活系列劇。請回答系列共分為三部，從1997年開始，到1994年，最後以1988年作結尾。對韓國人來說，1988年是最令人懷念的一年，因當年韓國成功舉辦夏季奧運會，亦是韓國經濟步入騰飛時代的開端，當時的韓國人對未來充滿希望。李祐汀寫的請回答系列原是專門面對韓國觀眾，因此裏面加入好多懷舊元素，但她細膩的情感表達令好多無經歷過韓國生活的人都感同身受，彷彿透過她的劇集穿越到舊時的韓國體驗一番。另外，剛播完的《機智醫生生活》作為承接《機智牢房生活》的系列劇，深受觀眾喜愛，而演員們的友情亦由劇中延伸到生活，一齊夾band，一齊露營，其樂融融。李祐汀是綜藝節目編劇出身，韓國知名綜藝節目《兩天一夜》、《新西遊記》、《花樣青春》系列都有她的身影，她與導演亦是多年的合作關係，非常有默契。通過多年在綜藝節目的浸淫，李祐汀在寫電視劇時，更能得心應手添加一些幽默有趣的橋段。而她的造星能力亦非常強，深受港人喜愛的演員朴寶劍就是出演了《請回答1988》後開始走紅。